

Zeitschrift: Sinfonia : offizielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres

Herausgeber: Eidgenössischer Orchesterverband

Band: 24 (1963)

Heft: 4-5

Rubrik: EOV, Mitteilungen des Zentralvorstandes : 43. Delegiertenversammlung vom 4./5. Mai 1963 in Willisau (LU) = S.F.O., communications du comité central : 43ème assemblée des délégués des 4/5 mai 1963 à Willisau (Lucerne)

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 01.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerische Monatsschrift für Orchester- und Hausmusik
Offizielles Organ des Eidg. Orchesterverbandes

Revue suisse mensuelle pour l'orchestre et la musique de chambre
Organe officiel de la Société Fédérale des Orchestres

Erscheint ein- bis zweimonatlich / Paraît tous les un ou deux mois

Redaktion: Prof. Dr. A.-E. Cherbuliez, Händeliweg 17, Zürich 7/44

EOV, Mitteilungen des Zentralvorstandes

43. Delegiertenversammlung vom 4./5. Mai 1963 in Willisau (LU)

I. PROGRAMM

Samstag, den 4. Mai 1963

- 11.00 Empfang des Zentralvorstandes und der Musikkommission im Hotel Mohren.
- 14.00 Sitzungen des Zentralvorstandes und der Musikkommission im Hotel Mohren.
- 18.00 Abendessen in den zugewiesenen Hotels.
- 20.15 Konzert des Orchestervereins Willisau im Saale des Hotels Mohren, anschließend Unterhaltung und Tanz.

Sonntag, den 5. Mai 1963

- Frühstück in den zugewiesenen Hotels.
- 09.30 43. Delegiertenversammlung im Rathaus Willisau.
- 12.00 Ernennung der eidgenössischen Orchesterveteranen. Ansprache von Ehrenmitglied Prof. Dr. A. E. Cherbuliez.

- 13.00 Gemeinsames Mittagessen im Saale des Hotels Mohren.
15.00 Schluß der Tagung.

II. ERLÄUTERUNGEN ZUR TRAKTANDENLISTE

- 1) *Zu Traktandum 7* (Anträge des Zentralvorstandes):
- a) *Zentralbibliothek*: Zusage Arbeitsüberlastung sollte dem Zentralbibliothekar nebst der Lokalmiete eine Entschädigung zugesprochen werden, über deren Höhe die Delegiertenversammlung beschließen soll.
 - b) Des weitern beantragen wir, für weitem Ersatz von Musikalien einen Betrag von Fr. 2000.— zu bewilligen.
- 2) *Zu Traktandum 9*: Die notwendig gewordene Entschädigung an den Zentralbibliothekar hat zur Folge, daß der Jahresbeitrag pro 1963 von bisher Fr. 1.50 auf Fr. 2.— erhöht werden sollte.
- 3) *Zu Traktandum 13*: Sektionen, die bereit sind, die Delegiertenversammlung 1964 zu organisieren, sind gebeten, dies dem Zentralpräsidenten zu melden.

III. VERBANDSABZEICHEN

Wir erinnern daran, daß das offizielle EOY-Abzeichen beim Zentralkassier, B. Liengme, rue J. J.-de-Staal 1, Delémont, bezogen werden kann, wie auch anlässlich der Delegiertenversammlung.

Für den Zentralvorstand: *R. Botteron*, Zentralpräsident

S.F.O., Communications du comité central

43ème Assemblée des délégués des 4/5 mai 1963 à Willisau (Lucerne)

I. PROGRAMME

Samedi, 4 mai 1963

- 11.00 Réception du comité central et de la commission de musique à l'hôtel «Mohren».
- 14.00 Séances du comité central et de la commission de musique à l'hôtel «Mohren».
- 18.00 Souper dans les divers hôtels.
- 20.15 Concert offert par l'Orchestre de Willisau dans la grande salle de l'hôtel «Mohren» suivi d'une soirée récréative avec danse.

Dimanche, 5 mai 1963

Petit déjeuner dans les divers hôtels.

- 09.30 43ème Assemblée des délégués dans la salle de la Préfecture de Willisau.
- 12.00 Mise à l'honneur des vétérans fédéraux. Discours de notre membre honoraire M. le prof. A.-E. Cherbuliez.
- 13.00 Banquet dans la salle de l'hôtel «Mohren».
- 15.00 Clôture.

II. COMMENTAIRES A L'ORDRE DU JOUR

- 1) *Relatifs au No 7* (propositions du comité central) :
- a) *Bibliothèque centrale*: L'accroissement de travail exige, qu'à part de la location du local de la bibliothèque, il soit payé une indemnité au bibliothécaire central, dont le montant sera désigné par l'assemblée des délégués.
 - b) Nous proposons d'accorder à nouveau un crédit de fr. 2000.— pour le renouvellement d'oeuvres détériorées.
- 2) *Relatifs au No 9*: Du fait de verser une indemnité au bibliothécaire central, nous proposons de hausser la cotisation pour 1963 de fr. 1.50 à fr. 2.—.
- 3) *Relatifs au No 13*: Les sections qui s'intéresseraient à l'organisation de l'assemblée des délégués de 1964, sont priées d'en aviser le président central.

III. INSIGNE DE LA S. F. O.

Nous rappelons que l'insigne officiel de la S. F. O. est en vente auprès du trésorier central, M. Benj. Liengme, 1, rue J. J.-de-Staal, Delémont, ainsi que lors de l'assemblée des délégués.

Pour le comité central: *R. Botteron*, président central

Rapport du bibliothécaire central sur l'exercice 1962

Pour la publication dans «Sinfonia» je me permets de présenter ici un rapport succinct; un deuxième rapport plus détaillé, devenu indispensable en vue des circonstances particulières actuelles sera transmis, encore avant l'assemblée des délégués, directement à toutes les sections de la S. F. O.

Mouvement des prêts et renvois: prêtées: 611 oeuvres, renvoyées: 283 oeuvres. Grâce au crédit accordé par l'assemblée des délégués à Moutier au printemps 1962, il a été possible de doubler, remplacer ou de compléter un